5935 Ն. 1887 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 21 ՇԻՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ — 28 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖ 3 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ Ն. 5935

Մասիսի Էջերեր

ԳԻՆԱԹԼԱՐ
Մեծագոյն Մեծագոյն 8
Ամբողջ տարի 4
Իւրաքանչիւր համար 40 փարա

ԲՈՍՊՈՐԱՅԻ ՊԻՏՔԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղազետան շաբաթը հինգ հանգամանք յուր տեղեկութիւններ տալիս։
Գին նախնի 30 փարա։

ԳԱԼԱԹԱ ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻՄԷՐՕ 41

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԱՅԴՊԻՍԻ ԷՎԷԼԻ ՀԱՄԱՐ

۱۳۰۳ ԹՎԻՆԸ ՍԱՆԻ ۲۱ — ۱۳۰۰ ՐԷՊԻԼ ԷՎԷԼԻ ۱۸

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԻ

—o—

Սոֆիա 28 Նոյեմ.

Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի տեղեկագրը Օսմանիյեի խտարէսինին մէջ մուրու իլէ ազատը մուգավէլէեի թէքմիլ իթմիշ տիր։

Շարգի Ռումիլի պագաւեարանը թէքտիրէսինէ 1888 դեկտեմբեր պիրինտէն իթիպարէն պաշլանաճագ տըր, իշպու մուգավէլէնամէ կագընտա Սոպրանիյեէ իթա օլունաճագ տըր։

Պէրլին 28 Նոյեմ.

Ռուսիա իմբերաթօրու, Բրէնս Պիզմարգըն միւլագաթըն նէթիճէսինտէն տէվայիրի սիեասիյէ հիչ թէ մէնուն կէօրիւնմէեօր։

Բարիս 28 Նոյեմ.

Գըրալ Թարաֆտարը, բէյիսի ճէտիրի ճիւմհուրուն ալէնէն ինթիխապ օլունմաեբպ, գուրբայի խաֆիյէէ վէրիլմէսինի թէբլիֆ իտէճէք տիր։ Գըրալ Թարաֆտարը Ժիւլ Ֆէրրինին ինթիխապընը իլթիզամ իտիեօրլար։

Պէրլին 29 Նոյեմ.

Բրէնս Պիզմարգը մաղը սուրէթտէ խասթա օլտուղու չայեասը սահիհ տէկիլ տիր։

Պէրլին 29 Նոյեմ.

Ֆրանսանընը բէյիսի ճիւմհուրու Մ. Կրէվինին սուգութի, Օրլեան խանէտանը իլէ, Ռուսիա բէճաը սիեասիյէսինին իճրա իթմիշ օլտուգլարը էնթրիգալարընը սէմերէսի օլտուղու իտտա գելընբեօր։

Բարիս 29 Նոյեմ.

Ժուրնալ տը Տէպանընը պէեանը իւզրէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի իլէ, Ալմանեա վէ Ավսթրիա վէ Իթալեա տիւէլի սէլէսէյի միւթթէֆիգասը պէյնինտէ, ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթ խիթամբէզիր օլմագ իւզրէ տիր։

Ինկիլթէրրա վէ տիւէլի սէլէսէ, պահրը սէֆիտտէ մուվազէնէյի սիեասիյէէնին մուհաֆազասը իճապ իթտիկի թագտիրտէ, Ինկիլթէրրա ասնանմասընընը տախի էմրի միւտաֆաեա իշթիրագընը արզու իյլէեօր իմիշ։

Միւզաքերաթը մէզբիւրէ, մէմալիքի Օսմանիյէէնին թէմամընա թէհտիտա օլունտուղու հալտէ, պիլ իթթիֆագ միւտաֆաա իթմէք էֆքարը իլէ տախի ճէրէյեան իլլէմէքտէ իմիշ։

Պէրլին 29 Նոյեմ.

Բրէնս Պիզմարգը, Ռուսիա իմբէրաթօրունուն միւլագաթա տավէթ իլլէտիկի սահիհ տէկիլ տիր, միւլագաթա արզու կէօսթէրէն բըրէնս Պիզմարգ տըր, միշարիլէյհ Ռուսիանընը Պէրլին սէֆիրի Դոնթ Նուվալօֆա միւրաճաաթլէ, իմբէրաթօր թարաֆընտան գապուլինի ըճնա իթմիշ տիր։

Լոնտրա 29 Նոյեմ.

Պուլկարիսթան մէսէլէսինին թէսվիյէսի իչին, Ռուսիա տէվլէթինին պաղը թէչէպպուսաթտա պուլունաճաղը Պէրլին մէհաֆիլինտէ շուեու պուլմուշ տուր։

Մարսիլիա 29 Նոյեմ.

Ճիւմհուրիյէթ ալէյհինտէ, պիր կիւնա հարաքէթէ թէսատտի օլունուր իսէ, մուգավէմէթ օրուն. մագ իւզրէ պիր ֆըրգա թէչքիլ օլունմուշ տուր, հէր թարաֆտա Մ. ժիւլ Ֆէրրինին ինթիխապընա մուխալիֆէթ կէօսթէրիլիեօր։

Բարիս 30 Նոյեմ.

Սաղ թարաֆը միւխթէլիֆ բարլամէնթօ ֆըրգալարընը թէքմինինէ կէօրէ, բրեասէթ իշին վէրիլէճէք գուրալարտա, քէնտիլէր, ամիրալ Տօմբիէր տ'Արնօեա բէյ իթթիխէճէքլէր տիր։ Էկէր ճիւմհուրիյէր, հէմ Մ. Ֆրէյսինէէ վէ հէմ Մ. ժիւլ Ֆէրրիէ գուրա վիրմէքլէ, միւթէֆիէրրիգ օլուրլար իսէ, միւթէատտա գուրալարա չիզում կէօրիլէճէք տիր։

Ինկիլթէրրանը, իթթիֆագը միւսէլլէսի գապուլի զայէթ չիւրհէլի ատտ օլունուեօր։ Պու պապտէ Ժուրնալ տէ Տէպանընը նէշր իթտիկի հավատիս, մարքի տը Սալիզպըրիէ խասիմ օլան Տէյլի Նիուզ զազէթասընտան նագլ օլունմուշ տուր։

Հարպիէ նազիրը ժէնէրալ Ֆէրրոնա Լէժիոն դ'Օնէօր նիշանընընը կրանտ օֆիսիէ բրիւթպէսի իթա իտիրմիշ տիր։

Մէճլիսի աեան ազասընտան, Օրլեան բրէնսլէրինին մասլահաթգիւզարը Մ. Ֆոշէ, Կազէթ տը Դոլոնեբեա պիր թէլէկրաֆնամէ քէշֆ. տէսիլլէ, Օրլեան ֆըրգասընընը տէսիսէլէրինէ տայիր մէզգիւր զազէթանընը նէշրիեաթընը բէսմէն թէքզիպ, վէ պու բարթինին Պուլկարիսթան իշլէրինէ ասլա գարըշմամըշ օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

Լոնտրա 1 դեկտ.

Պէրլինտէն Սթանտարտ զազէթասընա քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ավսթրիա հուտուտու իւզրինտէ Ռուսիա ասքիրինին թօբլանմասը տէվամ իտտեօր իմիշ։

Բարիս 1 դեկտ.

Սապահլարընը ագտ օլունան մէճլիսի վիւքէլատտ բէյիսի ճիւմհուր, հալը հազրը թէպտիլ օլտուղունտան, պու կիւն բարլամէնթօճա հիչ պիր թէպտիլիգաթտա պուլունմամեաճաղընը վիւքէլաեա պիլտիրմիշ տիր։

Մ. Ռուվիէէ, պու կիւն էօյլէտէն սոնրա, հէյեէթի վիւքէլանընը եէնիտէն իսթիֆա իթտիկինի մէճլիսի մէպուսանա խապէր վիրէճէք տիր։

Բէյիսի ճիւմհուրուն եէնի պիր գապինէթօ թէչքիլ իտէճէկի գամվիէն բիվաեէթ օլունուեօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Էտիրնէ վիլաեէթի վալի մուավինի աթուֆլէթլու Նիգոլաքի էֆէնտի հազրէթլէրինէ բիւթպէյի պալէա,

Քէմաքեան Տէրսաատէթ միւֆէթթիշլիկի էօհտէսինտէ գալմագ իւզրէ, մէճլիսի մալիեէ ազալըզը սաատէթլու Միհիտատին էֆէնտի հազրէթլէրինէ,

Խազինէյի ճէլիլէյի մալիեէ թահրիրաթը էճնէպիյեէ գալէմի խիւլյաֆասընտան իզզէթլու ճէվտէթ պէյ բիւթպէյի սանիյեէ սընըֆը սանիսի, թէվճիհ պուլրուլմուշ տուր։

Իրէք սանճաղը միւթէսարրըֆը սաատէթլու Ալի բայաեա պիրինճի բիւթպէտէն Օսմանի,

Էֆթախիմի ըճնալը Իրանիյեէտէն մուավին էլ միւհիւք միրզա Մէհէմմէտ Ալի խան հազրէթլէրինէ պիրինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը, իհսան պուլրուլմուշ տուր։

—

Տիւնքի ճիւմաա կիւնիւ Համիտիյեէ ճամիի չէրիֆինտէ իճրա պուլրուլան սէլամլըգ բէսմի ալինինի սէյր իթմէք իւզրէ, պարօն տը Հիրշ ճէնապլէրի իլէ մատամասընընը հազրը պուլունտուղլարը մէսմուի ալիի հազրէթի Շէհրիեարի պուլրուլրուլտուգտա, լութֆէն գուրէնայի Բատիշահիէրինտէն սաատէթլու Բաղրպ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինի պիլ իրսալ, պարօն տը Հիրշ իլէ մատամասը հագգալարընտա պէգլի իթթիֆաթը ճիհան տէրէճաթ պուլրուլմուշ տուր, սէլամլըգ բէսմի ալինինի խիթամընտան սոնրա, շայեան պուլրուլան միսաատէյի Շէհինշահի իւզրինէ պարօն տը Հիրշ հուզուրը Շահանշահ գապուլ պուլրուլմուշ տուր։

—Կէչէճէք 1889 սէնէսինտէ Բարիստէ բիւյանը մուգաբրէր օլան սէրկիի ումումի միւտիրի Մ. Պէրժէ Թարաֆընտան Տէրսաատէթ Թիճարէթ օտասընա իրսալ օլունան պիր մէքթուպտա, սէրկիի մէզքիւրտէ էմթաայի Օսմանիյեէէ մախսուս պիր շիւպէ թէչքիլի իչին թէչէպպիւսաթը լեազըմէէ միւպատէրէթ իթմէկէ օտա տավէթ իտիլմիշ իսէ, պու պապտէ օտաճա հէնուզ պիր գարար վիրիլմէմիշ տիր։

—Թունա միխթէլիթ զամիսիօնու տաղըլմազտան էվվել, թիճարէթճէ էհէմմիյեէթի աէրքեար օլան պիր մէսէլէյի թահթը գարարա ալմըշ տըր, պուտա մէզքիւր նէհրե տիւխուլ իթմէքտէ պուլունան սէֆայինտէն ալընան բէսմինին գալտըրըլմասը տըր։

—Զաթէն Մակեդոնեալը օլուպ, Գօրֆու ատասընտա ախզուրիթա իլէ քէսգի սէրիէթ իթմիշ օլան Մ. Ի. Մ. Տրապանճի նամ պիր զաթ, վաթանընտա այրըճա պիր մէրթէպ ինչա իթտիրէրէք, պունուն իտարէսի իչին 200.000 տրախմի հիպա էյլէմիշ տիր։

— Գայպուրա միւթէսարրըֆը Եուսուֆ Զիեա բաշա հազրէթլէրինէ ազվ օլունան մէվատտան տօլաեը, Թրբաագօն վիլաեէթինճէ թահզրգաթը ամրգէ, վէ մուհաքէմէյի լազըմէ պրլ իճրա մէվատտը մէզքիւրէնին քեաֆֆէսի սըրֆ ազվիեաթտան իզարէթ օլտուղու թէպէյնիւն իթտիկի իչիտիլմիշ տիր։

—Սանտալճը էսնաֆընտան, Բիզէլի Հասան կէչէն բազար կիճէսի սաաթ պիր գարարլարընտա, իզմիրտէն Տէրսաատէթէ կէլիպ, եէնէ քէօրբիւեէ եանաշմագտա պուլունան բոսթա վաբօրունուն արաբնա սանտալը իլէ կիբիպ սըգըշմասը իլէ, մէճբուհ օլմուշ վէ սալը կիճէսի վէֆատ իթմիշ տիր։

—Իրան Շահը չէհամէթլու նասրէտտին Շահ հազրէթլէրի թարաֆընտան, Բաբա հազրէթլէրինին սիլքի բուհպանիյեէթէ տիւխուլինին էլլինճի սէնէյի տէվրիեէսի հասէպի իլէ, կէօնտէրմիշ օլտուղու նամէյի մախսուսուն սուրէթի միւթէրճէմէսի տիր։

Պատէլ էլգապ,

«Զաթը հաշմէթանէլէրինին սիլքի բուհպանիեէթէ տիւխուլինիդին էլլինճի սէնէսի օլմագ հասէպի իլէ, իճրայի չէհրի այն իտիլէճէկի խթիխապար գելընմըշ տըր։

«Զաթը միհմէթէմի հաշմէթ. բէնահիլերի իլէ, միւնասէպաթը տօսթանէտէ պուլունտուղումուզ կիպի, բարալըգ մագամը հէր թարաֆտա պուլունան Դաթօլիքլէրին մէրճիի օլտուղու ճիհէթլէ, թարաքը վալէալէրինէ պու պապտէ լազըմէյի թէպրիք իլէ. էտիլէ խայրիեէմիզի թէպրիզ իչին, իշ պու գէրիայի հասէնէտէն իսթիֆատէնէ միւսաարրաաթ օլունմուշ տուր։

«Մինէլգատիմ, Շահանը Իրան իլէ բարալըգ մագամը արասընտա ճէրէեան իթմէքտէ պուլունմուշ օլան միւնասէպաթը տօսթանէ բիշնազարա այընարգտա, պու միւնասէպաթն թագվիյէսի ախասը ամալըմզ պուլունտուղունտան, հէր թարաֆտան վատիգան սէրայընա ամայէյի էնգար օլունտուղու շուրրատա, թարաֆըմզդան էսէրի պի գայտի կէօսթէրիլմէսի դաթան թէճվիզ օլունամազ իտի։

«Զաթը հաշմէթանէլէրինին, թէվասսուֆը հաբիմանէսի իլէ, պէյնէլ ազվամ թէհատտիս իթմիշ օլան իսթիլաֆաթը թէսվիյէ օլունուպ, սուլհը ումումինին պագասը թէէմին իտիլտիկի քէզալիք երինէ մէմմունիյէթի մախսուսէ իլէ մէսմուհիմիզ օլմուշ տուր։

«Զաթը միհմէթէմանէլէրինի թէմսիզ իտէն էվսաֆը ատտայէթ. բէրվէրի, վէ սալահ քիւսթէրիեէ ումումի պէրապէր իմմու իթթիմատ իլէ հիւքմ տիլէրինէ արզ օլունան միշքիլաթը թէսվիյէսինտէ, իհրազ իթտիքլէրի մուվաֆֆագըյեէթտէն տօլաեը, խասէթէն արզը թագտիրաթ իտէրիզ,

«Լութֆ ու ինսաեէթի հագգ. լէ, զաթը միհմէթէմանէլէրինին միւտտէթի մէտտտէ իճրայի թէվասսութ վէ նուֆուզը խարիճահի. տէճէկինիզ իւմիտվարըզ։

«Մագամը Շահինշահ զուուտիմի. զին զըրգրնճը սէնէսինտէ, պին հիչ եիզ տէօրթ սէնէյի հիճրիեէսինին չէհրի բէճիպինտէ եազըլմըշ տըր»։

ՏԷՐ ՍԱՐԱՑԻ ԹԷՀՐԱՆ

—Պարօն տը Հիրշ ճէնապլէրի, կէչէն կիւն Պապը ալիեէ կիտէրէք զաթը սամի Սատրազամի վէ խարիճիեէ նազիրը տէվլէթլու Սայիտ բաշա, վէ նէզարէթի միշարիէյհա միւսիէշարը ամուֆէթլու Արթին էֆէնտի հազարաթը իլէ կէօրիշմիշ տիր։

—Եունան զազէթալարընընը մէմալիքի Օսմանիյեէ տիխուլինին մէմնունիյէթի զըմնընտա վիլաեաթը Շահանշահ թէէքիտէն էվամիրի լեազըմէ իթա պուլրուլտուղու զազէթալարտա մահքիտիր։

—Մաքրի քէօրիւ գալիմագամը Ահմէտ պէյին, պաղը ահվալ վէ հարաքեաթընը վէ հագգընտաքի շիքեաեաթը խահգըգ իթմէք իւզրէ, Զաթալճա միւթէսարրըֆընը թարաֆընտան մէէմուրէն լիվա թահրիրաթ միւտիրի Նայիմ պէյին գարիէեի մէզքիւրէեէ վիրուտ իթտիկի, վէ հիւքիւմէթի գօնաղընտա իճրայի թահգրգաթ վէ թամիգաթա աէսթի զէն միւպաշէրէթ օլտուղու թարիգտէ օգունմուշ տըր։

—Ախիրէն ատլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն թաամիմէն եազըլան թահրիրաթտա, թիւթիւն գաչագճըլըգը տավալարը իւզերինէ, պաղը մէհաքիմճէ հիւքմ իտիլէն ճէզայի նագտիլերին սիմ մէճիտինին 20 զուրուշ հիւսապը իլէ թահսիլ ուսթիֆա օլունմագտա պուլունտուղու, բէժի իտարէսինին իֆտաէսի իւզերինէ, պու քէրրէ մալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն պա թէզքէրէ իշար օլունմուշ, վէ պու սուրէթի, էկէրչի մէհաքիմ խարճ վէ բիսումունուն, մէճիտի 20 զուրուշ հիսապը իլէ իսթիհսալ օլունմասը ուսուլ վէ գայրտէսինէ թամամը կիպի պիր միւթալաատան իպարէթ օլաճաղը թէխամթիուր գելընմըշ իսէ տէ, խարճ վէ բիսումը մէհաքիմին, մէճիտինին 20 զուրուշ հիսապը իլէ, պիլ իսթիֆա 19 զուրուշա իրատ գայտը հագգընտաքի գարարը, թարիֆէյի մախսուսէսինէ միւսթէնէտ օլաճաղը ճիհէթլէ, ճէզայի նագտիի մէզքիւրուն, մէճիտի 19 զուրուշ հիսապը իլէ ախզ ու իսթիֆասը իշար գելընմըշ տըր։

—Սոպրանիյեէ մէճլիսի էսպագ բէյիսի միւտիրան Գարավէլօֆ իլէ, շիւրէքեասընընը մուհաքէմէ թահթընա ալընմասընա աֆի իւզրինը էսպապը մուճիպէտէն տալաեը գարար վիրմիշ տիր, էվվէլա, Գարավէլօֆ բէյիսի միւտիրան օլտուղու հալտէ, սապէգ բրէնս Ալէքսանտր ալէյհինտէ օլան նէշրիեաթը զարազքեարանէի մէնն էլլէմէմիշտիր. սանիյեէն, Գարավէլօֆ իլէ շիւրէքեասընընը խանէլէրինտէ, էրպապը ֆէսատ ագտը մէճլիսի մէշվէրէթ իթմիշ տիր. սալիսէն, խարճինէ միւտիւրիեէթինտէ պուլունան Զանօֆ, բրէնս Ալէքսանտրընը խգաթը զըմնընտա Ռուսիա գանսօլոսու իլէ մուխապէրէ իթմիշ տիր. բայիէն Մ. Զանօֆ, ՍԿրօմսքի ալայընը, բրէնս Ալէքսանտր ալէյհինէ թահրիք իթմիշ տիր. խամիսէն, Գարավէլօֆուն թահթը բրեասէթինտէ պուլունան հէյեէթի միւտիրան, Սըրպլըլարընը հիւճիւմ ազմինտէ պուլունտուգլարընա տայիր արաճիֆ նէշրի իլէ, ասքէրին չօզունու հուտուտա սէվգ էլլէմիշ տիր. սաաիսէն, բրէնս Ալէքսանտրընը սուգուտի ագրպինտէ, Գարավէլօֆ իլէ շիւրէքեասը Մ. Զանօֆ մարիֆէթի իլէ թէչքիլ օլունան իտարէյի իսթիբլաիեէ իլէ իճրայի միւնասէպաթա պաշլամըշ տըր։

Էսնայի մուհաքէմէտ, բրէնս Ֆէրտինանտ տախի իսթիշհատ օլունաճագ տըր։

—Մարրաֆլար քէհեասը օլուպ, հագայիգի մէսալիհի մալիեէճէ վուգուֆու միւսէլլէմ օլան Թաշճրեան Սարգիս էֆէնտի, ումուրը

—Իրան Շահը չէհամէթլու նասրէտտին Շահ հազրէթլէրի թարաֆընտան, Բաբա հազրէթլէրինին սիլքի բուհպանիյեէթէ տիւխուլինին էլլինճի սէնէյի տէվրիեէսի հասէպի իլէ, կէօնտէրմիշ օլտուղու նամէյի մախսուսուն սուրէթի միւթէրճէմէսի տիր։

Պատէլ էլգապ,

«Զաթը հաշմէթանէլէրինին սիլքի բուհպանիեէթէ տիւխուլինիդին էլլինճի սէնէսի օլմագ հասէպի իլէ, իճրայի չէհրի այն իտիլէճէկի խթիխապար գելընմըշ տուր։

«Զաթը միհմէթէմի հաշմէթ. բէնահիլերի իլէ, միւնասէպաթը տօսթանէտէ պուլունտուղումուզ կիպի, բարալըգ մագամը հէր թարաֆտա պուլունան Դաթօլիքլէրին մէրճիի օլտուղու ճիհէթլէ, թարաքը վալէալէրինէ պու պապտէ լազըմէյի թէպրիք իլէ. էտիլէ խայրիեէմիզի թէպրիզ իչին, իշ պու գէրիայի հասէնէտէն իսթիֆատէնէ միւսաարրաաթ օլունմուշ տուր։

«Մինէլգատիմ, Շահանը Իրան իլէ բարալըգ մագամը արասընտա ճէրէեան իթմէքտէ պուլունմուշ օլան միւնասէպաթը տօսթանէ բիշնազարա այընարգտա, պու միւնասէպաթն թագվիյէսի ախասը ամալըմզ պուլունտուղունտան, հէր թարաֆտան վատիգան սէրայընա ամայէյի էնգար օլունտուղու շուրրատա, թարաֆըմզդան էսէրի պի գայտի կէօսթէրիլմէսի դաթան թէճվիզ օլունամազ իտի։

«Զաթը հաշմէթանէլէրինին, թէվասսուֆը հաբիմանէսի իլէ, պէյնէլ ազվամ թէհատտիս իթմիշ օլան իսթիլաֆաթը թէսվիյէ օլունուպ, սուլհը ումումինին պագասը թէէմին իտիլտիկի քէզալիք երինէ մէմմունիյէթի մախսուսէ իլէ մէսմուհիմիզ օլմուշ տուր։

«Զաթը միհմէթէմանէլէրինի թէմսիզ իտէն էվսաֆը ատտայէթ. բէրվէրի, վէ սալահ քիւսթէրիեէ ումումի պէրապէր իմմու իթթիմատ իլէ հիւքմ տիլէրինէ արզ օլունան միշքիլաթը թէսվիյէսինտէ, իհրազ իթտիքլէրի մուվաֆֆագըյեէթտէն տօլաեը, խասէթէն արզը թագտիրաթ իտէրիզ,

«Լութֆ ու ինսաեէթի հագգ. լէ, զաթը միհմէթէմանէլէրինին միւտտէթի մէտտտէ իճրայի թէվասսութ վէ նուֆուզը խարիճահի. տէճէկինիզ իւմիտվարըզ։

«Մագամը Շահինշահ զուուտիմի. զին զըրգրնճը սէնէսինտէ, պին հիչ եիզ տէօրթ սէնէյի հիճրիեէսինին չէհրի բէճիպինտէ եազըլմըշ տըր»։

ՏԷՐ ՍԱՐԱՑԻ ԹԷՀՐԱՆ

—Պարօն տը Հիրշ ճէնապլէրի, կէչէն կիւն Պապը ալիեէ կիտէրէք զաթը սամի Սատրազամի վէ խարիճիեէ նազիրը տէվլէթլու Սայիտ բաշա, վէ նէզարէթի միշարիէյհա միւսիէշարը ամուֆէթլու Արթին էֆէնտի հազարաթը իլէ կէօրիշմիշ տիր։

—Եունան զազէթալարընընը մէմալիքի Օսմանիյեէ տիխուլինին մէմնունիյէթի զըմնընտա վիլաեաթը Շահանշահ թէէքիտէն էվամիրի լեազըմէ իթա պուլրուլտուղու զազէթալարտա մահքիտիր։

—Մաքրի քէօրիւ գալիմագամը Ահմէտ պէյին, պաղը ահվալ վէ հարաքեաթընը վէ հագգընտաքի շիքեաեաթը խահգըգ իթմէք իւզրէ, Զաթալճա միւթէսարրըֆընը թարաֆընտան մէէմուրէն լիվա թահրիրաթ միւտիրի Նայիմ պէյին գարիէեի մէզքիւրէեէ վիրուտ իթտիկի, վէ հիւքիւմէթի գօնաղընտա իճրայի թահգրգաթ վէ թամիգաթա աէսթի զէն միւպաշէրէթ օլտուղու թարիգտէ օգունմուշ տուր։

—Ախիրէն ատլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն թաամիմէն եազըլան թահրիրաթտա, թիւթիւն գաչագճըլըգը տավալարը իւզերինէ, պաղը մէհաքիմճէ հիւքմ իտիլէն ճէզայի նագտիլերին սիմ մէճիտինին 20 զուրուշ հիսապը իլէ թահսիլ ուսթիֆա օլունմագտա պուլունտուղու, բէժի իտարէսինին իֆտաէսի իւզերինէ, պու քէրրէ մալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն պա թէզքէրէ իշար օլունմուշ, վէ պու սուրէթի, էկէրչի մէհաքիմ խարճ վէ բիսումունուն, մէճիտի 20 զուրուշ հիսապը իլէ իսթիհսալ օլունմասը ուսուլ վէ գայրտէսինէ թամամը կիպի պիր միւթալաատան իպարէթ օլաճաղը թէխամթիուր գելընմըշ իսէ տէ, խարճ վէ բիսումը մէհաքիմին, մէճիտինին 20 զուրուշ հիսապը իլէ, պիլ իսթիֆա 19 զուրուշա իրատ գայտը հագգընտաքի գարարը, թարիֆէյի մախսուսէսինէ միւսթէնէտ օլաճաղը ճիհէթլէ, ճէզայի նագտիի մէզքիւրուն, մէճիտի 19 զուրուշ հիսապը իլէ ախզ ու իսթիֆասը իշար գելընմըշ տըր։

—Սոպրանիյեէ մէճլիսի էսպագ բէյիսի միւտիրան Գարավէլօֆ իլէ, շիւրէքեասընընը մուհաքէմէ թահթընա ալընմասընա աֆի իւզրինը էսպապը մուճիպէտէն տալաեը գարար վիրմիշ տիր, էվվէլա, Գարավէլօֆ բէյիսի միւտիրան օլտուղու հալտէ, սապէգ բրէնս Ալէքսանտր ալէյհինտէ օլան նէշրիեաթը զարազքեարանէի մէնն էլլէմէմիշտիր. սանիյեէն, Գարավէլօֆ իլէ շիւրէքեասընընը խանէլէրինտէ, էրպապը ֆէսատ ագտը մէճլիսի մէշվէրէթ իթմիշ տիր. սալիսէն, խարճինէ միւտիւրիեէթինտէ պուլունան Զանօֆ, բրէնս Ալէքսանտրընը խգաթը զըմնընտա Ռուսիա գանսօլոսու իլէ մուխապէրէ իթմիշ տիր. բայիէն Մ. Զանօֆ, ՍԿրօմսքի ալայընը, բրէնս Ալէքսանտր ալէյհինէ թահրիք իթմիշ տիր. խամիսէն, Գարավէլօֆուն թահթը բրեասէթինտէ պուլունան հէյեէթի միւտիրան, Սըրպլըլարընը հիւճիւմ ազմինտէ պուլունտուգլարընա տայիր արաճիֆ նէշրի իլէ, ասքէրին չօզունու հուտուտա սէվգ էլլէմիշ տիր. սաաիսէն, բրէնս Ալէքսանտրընը սուգուտի ագրպինտէ, Գարավէլօֆ իլէ շիւրէքեասը Մ. Զանօֆ մարիֆէթի իլէ թէչքիլ օլունան իտարէյի իսթիբլաիեէ իլէ իճրայի միւնասէպաթա պաշլամըշ տըր։

Էսնայի մուհաքէմէտ, բրէնս Ֆէրտինանտ տախի իսթիշհատ օլունաճագ տըր։

—Մարրաֆլար քէհեասը օլուպ, հագայիգի մէսալիհի մալիեէճէ վուգուֆու միւսէլլէմ օլան Թաշճրեան Սարգիս էֆէնտի, ումուրը

մալիյեեի տէվլէթէ տայիր, դա-եէթլէ միւտաղգըգանէ պիր յայ-հայի մուֆասսալէ գալէմէ ալա-րաղ, զաթը սամի Սատրազամի եէ թագտիմ իթմիշ, վէ միւնտէ-րիճաթը մազհարը բէսէնտիի վէ. քեալէթբէնահի օլարաղ, մէճլիսի խասսը վիւքէլտա մէվզու մէվգբի թէզէքքիւր վէ թէտգըգ գըլընա. ճաղը պիր սուրէթի մէմնունիյեէթ. բէրվէրանէ, վէ թալթէքքեարա. նէտէ, քէնտիսինէ իֆատէ վէ թէպլիղ պույրուլտուղու մա մէմ. նունիեէ թարիգտէ օգունմուշ տըր։

—Մարսիլեատա մուդիմ Մ. Իս. թիֆանաքի Զաֆիրօբուլօ, Տէր. սատատէթտէ քեային Ռում մէքեա-թիպ վէ խայրաթխանէլէրինէ թէվ-զի օլունմագ իւզրէ, եէկէնի Մ. Լէօնիտաս Զարիֆիեէ պին ատէտ Օսմանլը լիրասը կէօնտէրմիշ տիր։

—Ըժի իտարէսինին հիւքիւմէ. թի միլքիեէ իլէ օլան մուխապէ. բաթընա տայիր էվրագըն թամղա բէսմինտէն մուաֆ թութուլմասը, վէ ճիհէթի ատլիյեեէ միւթէալլիգ էվրագա, հիւքմի գանունա թէվ. ֆիգէն բուլ եաբըշտըրըլմասը լեա-զըմ կէլէճէկի, տախիլիեէ նէզա-ըէթի ճէլիլէսինտէն ումում վիլա-եաթա էմր ու իշար պույրուլմուշ տուր։

—Ռում միլլէթինտէն օլուպ, է. ահինէտէ ավօգաթլըգ իտէն Բան. թազի, գըզընը պիրիսինէ թէզէվ. վիւճ իտէրէք, տիւրիւն թէրթիպ էլլէմիլ, վէ մահէլլէնին տէլիգան. ըլարընան իքի քիշի տիւրիւնէ կի. տիպ իշ ու իշրէթ իթտիքտէն սօն-րա, պունլարտան պիրի, պիչարէ. նին կէօքսիւնէ պիր պուշագ սաբ. լամըշ, վէ Բանթազի տէրհալ վէ. ֆաթ իթմիշ տիր, միւթէճասըր ի. լէ արգատաշլարը թէվգըֆ օլուն. մուշլար տըր։

—Զարշէնպիհ կիճէսի, Պէյօղ. լունտա բօսթահանէ սօգաղընտա, Աւսթրիա թէպասընտան պիր տա. վա վէքիլինին, իթլաֆ իտիլտիկի ղազէթալարտա օգունմուշ տուր։

—Խասքէօյտէ Խալրճը օղլու մա. հէլլէսինտէ սաքին, Պօթօն իսմին. տէ պիր միւսիւ քէնտիսինի ասա. բաղ նէֆսինի թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Բրօմէսլէր հագգընտա նաֆաա վէ թիճարէթ նէզարէթի ճէլիլէ. սինճէ պիր նիզամնամէյի մախսուս գալէմէ ալընըպ, մուգատտէմա նէշր օլունտուղու մալիւմ տիւր։

Էվվէլքի կիւն չէքիլէն գուրրա բրօմէսլէրինէ, մէզքիւր նիզամնա. մէ մուճիպինճէ պիլ մուայեէնէ բուլ եաբըշտըրըլմըշ օլմասընա մէպ-նի, պու եիւզտէն խազինէյի ճէլի. լէյի տէվլէթէ օն պին ղուրուշլուգ պիր մէնֆաաթը ճէտիտէ հասըլ օլմուշ տուր։

—Պարօն Հիրշին բրէնա Ֆէրտի-նանտըն վալիտէսի բրէնսէս Գըլէ. մանթին թարաֆընտան ֆայիզլէ. րինէ քէֆալէթ օլունմագ շարթը ի. լէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին պիր միլեօն լիրա ագտը իսթիգ. բազ թէքլիֆինէ մուվաֆֆագաթ վատ էյլէտիկի Թայմզ զազէթա. սընա Վիէննատան 24 նոյեմբեր թարիխի իլէ չէքիլէն պիր թէլէկ. բաֆնամէտէ մէրվի տիր։

—Գօլօնեա զազէթասընտա կէօ. բիւլէն պէնտ տիր։

Բրէնս Պիզմարգ, Ալմանեա սիւ. ֆէրասընա կէօնտէրտիկի մէրվի օ. լան վէ Ռուսիա ալէյհինաէ խու. սումէթի հավի պուլունան մուհար. բէրաթըն, Ռուսիա իմբէրաթօրու թարաֆընտան քէնտիսինէ իրաեէ օլունմասը իւզէրինէ իսթիզրաբ ի. տիպ, «հաշմէթլու էֆէնտիմ, սիզի խիլինտէ եէթիշտիրիլմէսի մագսէտի ալիսի իլէ, տայիրէյի ճէլիլէյի աս. քէրիեէնին թահթը իտարէսինտէ պուլունուպ, վազիեէթ վէ իսթի. տատը արազիսի, հայվանաթ եէ. թիշտիրմէք էմքեան վէ գապիլի. եէթինի հայիզ պուլունան չիֆթ. լէր չիֆթլիկի հիւմաեունունա պու. քերրէ Ըսթապլը ամիրէտէն 174 տէօլ գըսրաղը, վէ 15 էրքէք, վէ 18 տիչի թայ, վէ 6 տէօլ աթ, քի ճէման 213 ըէս հայվան էհսան պույրուլմուշ, վէ պունլարտան 100 ըէս գըսրաղ էէվէլքի կիւնիւ մախ սուս վաբօր իլէ վէ Մուտանեա թարիգի իլէ չիֆթլիքի հիւմաեունը մէզքիւրէ սէվգ ու իրսալ գըլը. տըղը կիպի, պագը 113 ըէսինին տախի պու կիւն չըգարըլմասը մու. գարրէր պուլունմուշ տուր։

—Հիլլէ վէ տէսիսէ իլէ ըզհարը իֆլաս իթմիշ օլան Տիմիթրի Լէֆ. թէրեատի իլէ, մէրգումա միւշա. ըէքէթ իթմիշ օլմասընտան տօլաեր միւթթէհիմէն մէվգուֆ պուլունան Իրանի Անտոն Անտոնեատի հագ. լարընտա, մուգատտէմա մահքէ. մէյի ճինաեէթտէն վէրիլէն հիւք. միւն, մէրգում Անտոնեատի հագ. գընտա օլան ճիհէթի մահքէմէյի թէմեիզտէն նագզ օլունարագ, թէքրար մահքէմէյի իճինաեէթտէ իճրա օլունան մուհաքէմէյի տլէ. նիեէսի նէթիճէսինտէ, ճէզա գա. նունամէյի հիւմաեունունուն 231 ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն, մէր. գում Անտոնեատինին իւչ սէնէ միւտտէթլէ քիւրէկէ գօնուլմա. ոընա էվվէլքի կիւն միւթթէֆիգէն գարար վիրիլմիշ տիր։

—Բրէնս Ֆէրտինանտ իլէ, Սըբ պիսթան գրալը Միլանը Զարբի. ռուտտա միւլագաթ իտէճքլէրի էվվէլքի կիւնքի էվրօբա բօսթասը իլէ կէլէն զազէթալարտա մէրվի տիր։

—Զէնտ կիւնտէն պէրու նամի. զաճ պուլունան շէհիր էմինի տէվ. լէթլու Մաղհար բաշա հաղրէթլէ. րինին կիւնտէն կիւնէ քէսպի սրհ. հէթ ու աֆիեէթ իթմէքտէ օլ. տուգլարը քէմալը մէճմունիեէթլէ իշիտիլմիշ տիր։

—Պիր սէնէտտէ միւնտէրիճ օլան մուամէլէ պիր գաչ ճիհէթէ շամիլ օլտուղու թագտիրտէ, էն զիեատէ ըէսիմ իսթիֆասընը միւթէզէմ օ. լան ճիհէթէ իթիպար օլունաճաղը ըէսմի տամղա գանունունուն պէ. շինճի մատտէսինտէ սուրէթի մութ. լագատա մուհարբէր պուլունմա. սընա նազարէն, գուրա էհայիսինէ քէֆալէթի միւթէսէլսէլ իլէ թէֆ. վիզ օլունան աշար իշին ալընաճագ սէնէտտաթտա, թէահիւտ վէ քէ. ֆալէթտէն զիեատէ ըէսիմ ախղընը մուճիպ ճիհէթէ իթիպար օլունա. րագ, օնա կէօրէ բուլ վազ ու իպ. թալ օլունմասը լեազըմ կէլէճէկին. տէն, քէֆալէթի միւթէսէլսիւէյի հավի ալընաճագ սէնէտտաթը 20 պին ղուրուշա գատարընա 10 ղու. րուշլուգ, վէ անտէն եօգարուսու. նա մէօհթէվի օլտուղու մէպալիղ նիսպէթինտէ բուլ եաբըշտըրըլա. րագ, քէֆալէթ իշին պաշգաճա բուլ վազը իճապ իթմէեէճէկի. մալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն ումում վիլաեաթա էմր ու իշար պույրուլմուշ տուր։

—Մէմալիքի միւճթէմէայի Ամէ. րիգատա թապ ու նէշր օլունան զազէթալար իլէ բիսալէլէրին մըգ. տարը 15,420 գատար օլուպ, 30,165,200 նիւսխէ սարֆ օլունուր։

Պունլարտան 17,946,000 ատէտի հաֆթալըգ զազէթալարա, վէ 6,058,250 սի այլըգ ըէսալիլի մէվ. գուլթէեէ, վէ 4,772,500 իւ եէվմի զազէթալարա, վէ 796,750սի օնպէշ կիւնտէ պիր չըգան բիսալէլէրէ, վէ 417,250 սի սայիր բիսալէլէրէ աեիտ իտուկի ըսթաթիսթիգլէրտէ մուհարբէր տիր։

Մէզքիւր զազէթալարտան օն իւչինիւն, պէհէրինին 150,000 տէն վէ օն իքիսինին պէհէրինին 100,000 տէն զիեատէ ապօնէլէրի վարարը։

—Սալթանաթը Մէնիեէնին Ֆի. լիպէտէ գօմիսէր մուավինի պու. լունան սատտէթլու Բէշիտ պէյ է. ֆէնտինին իսթիհսալ իթտիկի մէէ. զունիյեէթ իւզէրինէ, պու քէրրէ Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Ալմանեա սէֆի. րի պարօն Բատօվիչ ճէնապլէրի, Պապը ալիեէ կիտերէք, զաթը սա. միի հազրէթի Սատրազամի իլէ միւ. լագաթ իթմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթ Պուլկարիսթան գարու քէթխիւտասը Մ. Վիլգովիչ, բէնչէնպիհ կիւնիւ էտիրնէ վէ Ֆի. լիպէ շըմէնտֆէր գաթարը իլէ Սօֆիեաա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Սրբպիսթան իլէ Պուլկարիս. թան թիմուր եօլու խաթթընը իլ. թիսագընը Սօպրանիեէ թաստիգ իլլէտիկի Սօֆիեատան պիլտիրիլմիշ տիր։

—Նոյեմբերին 19ունճու կիճէսի Մանչ տէնիզինտէ Շօլթէն վէ Մա. րի Բօզա նամընտա իքի վաբօր ա. բասընտա չիտտէթլի պիր միւսա. տէմէ վուգու պուլարագ, Շօլթէն վաբօրու օն տագրգա զարֆընտա ղարգ ու նապէտիտ օլմուշ, վէ եօլճուլարտան 130 քիշի թէլէֆ օլ. մուշ տուր։

ՄԱԹԷՄ

Մաթէէսսիւֆի ազիմ պէեան ի. տէրիզ քի, հէմշէհրիմիզ թիւճճա. ը միւթէպէրանընտան էվրէնեան Գրիգոր էֆէնտինին պիրատէրի Կա. բապետ էֆէնտի, հէնուզ գըրգ իքի եաշընտա օլտուղու հալտէ ազմի տարի պագա իլլէտիկինտէն, տիւ. քի կիւն ճէնազէսի պիւյիւք զիյ. նէթ իւզրէ, Պէյօղլուտա քէնտի խանէլէրինտէն Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինէ նագլ իտիլիպ, վէ բահ. մէթ տուալարը օգունտուգտան սօն. րա, Շիշլի գապրիսթանընտա տէֆն օլունմուշ տուր։

Մէզքիւր բուհանի զինէթտէ, Գեր. Խորէն սրբազան Նար-Պէյ իլէ Արժ. Ներսէս վարդապետ Արսլան. եան վէ Զէյթինլի Արժ. Գրիգոր վարդապետ հազրը պուլունտուգ. լորը կիպի, բէք չօդ տա ճէօմաաթ վէ զէվմթը միւթէպէրան հազրը պուլունմուշլար տըր։

ՍԱՐԱՖԻՑԵԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էս. Ռուբ	(8 Սէրթ)	
» » Նոյեմ. 20	գաբան. Ք. Ֆ.	15-15
» » Նոյեմ. 21	«ազամ» աշ.	15-17
էն եիւքսէք »	»	15-
» »	էն աշաղը	15-
» »	«սաթ» 5 սէ	15-
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		24-20
Բ. » » »		14-15
Գ. » Օսմանլը լիրասը		15-17
Իւնիֆէք քուրսն քէսիկ		–
Բումիլի չըմէնտրֆէր		34 1/8
Բաբար զուրուշ		
Հավալէսիզ »		40
Ագէէ Ֆայէզի »		8-

—

ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 % Ք. Ֆ.	6-32
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	4- 9
Իսթանպոլ պանգասը		6-15
Սօսիէթէ օթման		3-35
Թրամվայ	5 %	347 1/2
Լավրիում (մատէն)		102

—

Օսմանլը լիրասը 100 ղուրուշտան	Ղր. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-20
Ֆրանսըզ ալթունու	87-30
Բօլ	90-20
Գրիմիզ ալթունու	51-15
Պէեաշ մէճիտիյէ	108-35
Մէթալլիգ	99-30
Պէշիգ	103-30
Աւթըրէ	103-30
Թասվիրէյի էսհամ էն եիւքսէք	15-15
» աշաղը	15-
Սաաթ 6	15-10
Դաքպոն գայիմէսի գարիգ	10-27

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱՀԻԼԻ

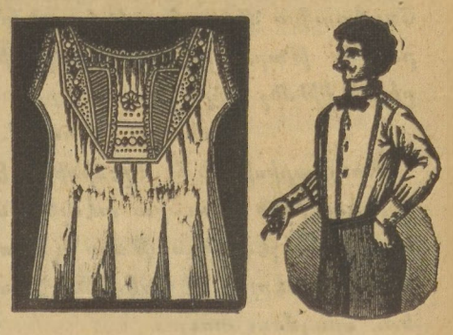
		Ղր. Բր.
Գաբանը	Ք. Ֆ.	37—36
Աշըլը		37—38

ՎԻԷՆՆԱ ՀԱՐԻԳԻ ՔԷՊԻՐԻ

Ալաֆր. Նոյեմբերին 25 ինճի կի. ճէսի Վիէննատա Մ. Ճօն Գարլ Ֆուն. զիշմիտին պէեաղ չամաշըրլարա միւ. թէալլիգ ֆապրիգայի քէպիրինտէ պիր հարիգ զուհուրիյէ, թուլում. պաճըլարըն իգտամաթընա բաղմէն, աթէշ սէօնտիւրէլէմէմիշ վէ ֆապ. ըիգա իլէ մէնսուպաթը, 3 սաաթ. տա միւհթէրէգ օլմուշ տուր։ Եա. ւընըզ իւսթ գաթտա պուլունան գա. տրն վէ էրքէքլէրէ մախսուս 1650 տուզինա չամաշըր թագըմը կիւճ հալ իլէ գուրթարըլմըշ տըր։

Պու սըրատա, էթմէքլէրինտէն մահրում գալան պիչարէ ամէլէեէ եարտըմ իթմէքլիքլազըմ կէլտիկին. տէն, գուրթարըլան թագըմլարտան պիր մըգտարընը վաբօրու մախսուս իլէ Գալաթասա վագը 5 նիւմէրօլու կիւմիւշլիւ խանընտա «ՎԱՐԷՆ ՀԱ. ՈՒՋ ՑԻՒՐ ՄՕՆԱՐՀԻ» մաղազասը. նա կէօնտէրիլմէսի, վէ պիր ան էվ. վէլ տիքիլմէք ֆիեաթը յլա սաթտը. ըըլմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Բաղպէթլու էհայիեէ, պու էշեա. տան սաթը ալընմասը թավսիյեէ օ. լունուր. չիւնքի, պունլարտան սա. թը ալընտըը թագտիրտէ գատըն. լարա վէ էրքէքլէրէ մախսուս օլա. րագ, հէմ հիչ պահասընտա զա. եէթ նէֆիս մալ ալմըշ օլաճագլար, վէ հէմտէ շիմտիլիք էթմէքլէրին. տէն մահրում գալան պիչարէ ա. մէլէեէ էթմէք թէտարիք իսթի. միշ օլաճագ տըր։

ՍԱԹԸԵԱ ԳՕՆՈՒԼԱՆ ՊԷԵԱՋ ԶԱՄԱՇԸՐ ԹԱԳԸՄԼԱՐԸ



Էրէեէլէ Էլ. 470 տուզինա կէօտիէք

Ղաեէթլէ ֆինօ Ինկիլիզ գալիգ

գումաշընտան, կէօքիւսլէրի տէօրթ գաթլը, պօղազլը վէ գօլլու իսթէ-նիլէն էօլչիւտէ հազրը կէօմլէքլէր։

Պէհէրի 16 ղուրուշ, տուղինասը 190 ղուրուշ տուր։

Գոռընլար էլէն

250 տուղինա կէօմլէք

Ղաեէթ ֆինօ ինկիլիզ գումաշընտան, Սիւիս սիւզէնիսիյլէ միւզէյ-եէն հազրը կէօմլէքլէր։

Պէհէրի 11 ղուրուշ վէ տուղինասը 128 ղուրուշ տուր։

Սիւիս սիւզէնիսիյլէ պօյատան պօեա միւզէյեէն ղաեէթ ֆինօ ինկիլիզ գալիգօ գումաշընտան, գատընլար իչին, տարաթ վէ թէզեինաթ օլաճագ մէրթէպէտէ գամիզլար, պէհէրի 16 ղուրուշ վէ տուղինասը 190 ղուրուշ։

Աթլաս վէ գատիֆէ իլէ ղաեէթ միւզէյեէն չուհատան գատընլար իչին ժիւբօնլար. պէհէրի 25 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Սիւզէնի իլէ կիւզելճէ իշլէնմիշ գատընլարա մախսուս կիճէլիք կէօմլէք. պէհէրի 25 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Ղաեէթ կիւզել իշլէնմիշ, գատընլար իչին բանթալօնլար. պէհէրի 11 ղուրուշ վէ օնսան եօգարը։

Երքէքլէր իչին ղաեէթ ինճէ եաբըմ տիզլիք. պէհէրի 10 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Գատընլար իչին ֆանէլա կէօմլէք, վէ ուզուն վէ գըսսա գըշլըգ չօրապ, վէ աեագ գապլարը վէ սայիրէ միւնասիպ ֆիեաթտա։

Թաշրատան օլունան սիբարըշլար պէտէլինին իրսալի, վէ եախօտ հավալէ իլէ իճրա օլունուր։

Գալաթատա, Իտարէի Մախսուսէ գաբշըսընտա, վէ Այմանիա բօսթախանէսի եանընտա Կիւմիւշլու խանընտա նիւմէրօ 5 տէ, «Վարէյն Հաուզ Ցիւր Մօնարհի» մաղազասընա միւրաճաաթ օլունմասը։

ԻԼԱՆ

Զէյնէպ հանըմըն 302 թարիխլի վէ 96 նիւմէրօլու իլամ մուճիպինճէ Մէհէմմէտ էմին աղաեա մահքիմ. պիհ տէյնի օլան մալիւմ իւլ մըգտար մէպալիղին թէավիեէսի զըմնընտա, Գասըմ բաշատա Պէարէտտին մահէլլէսինտէ եէնի եօլ ճատտէսինտէ 133 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ, վէ եինէ մահէլլի մէզքիւրտէ անպար արգասընտա 101 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ տիկէր պիր պապ քի, ճէման իքի պապ խանէլէրի պիլ միւզայիտէ, 4000 ղուրուշ պէտել իլէ թալիպի էօհ-տէսինտէ թէգաբրուր էյլէտիկինտէն, թարիխի իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա պէտէլի մէզքիւր իւզէրինէ եիւզտէ պէշ զամմը իլէ թալիպ օլանլարըն Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա մէէմուրիեէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

ՊԷԵԱՆԱԹ

ԱՂՈՒՍՏՈՍ ՊԷՕՃԷԿԻ ԻԼԷ ԳԱՐԸՆՃԱ

Աղուստոս պէօճէկի, պիւթիւն եազ չարգըլար չաղըրտըղընտան,
Հէր նասըլ իսէ ֆէնա պիր նէզլէ եագալամըշ տըր,
Վէ եազ պիթիպ գըշ նաֆագասընա միւհթաճ օլտուղունտա,
Գարլար պօրալար օրթասընտա հիչ պիր չէյ պուլունմատըղընտան,
Պիր կիւն գօմշուսու պուլունան պիր գարընճաեա միւրաճաաթ իլէ,
«Աման գօմշուճուղում, սիզտէն պիր ըէճամ վար տըր,
Մութլագա պէնիմ տէրտիմէ պիր տէրման իտէճէքսինիզ տիր,
Օէսիմ չէքիլմիշ օլուպ, հալպու քի, պիր գաչ գոնսէրտէ,
Հէր հալտէ կիտիպ օգումագլըղըմ էլղէմ տիր» տէմիշ տիր,
Գարընճա իսէ ագբլանէ հարէ. քէթ իտիպ,
Գաթան քէյֆսիզ օլմուշ օլմատըղընտան,
Վէ պինաէն ալէյհ հիչ պիր իլաճ-տա պուլունմատըղընտան,
«Իեի եա, սիզ պիւթիւն եազ նէ՝ եաբտը իտինիզ» տէմիշ տիր,
Վէ աղուստոս պէօճէկի տախի, «նէ՝ եաբաճաղըմ,
Շարգբլար մանիլէր չաղըրմըշըմ տըր» ճէվապըն վիրմիշ տիր,
Վէ գարընճատա, «Թամա՛մ, թամամ, սէսինիզտէնտէ պէլլի տիր՝
Հալ պու քի պէնտէ պաշգա հիչ պիր իլաճ եօգ տուր,
Անըն պէրիճիք իլաճը, Ժէրօտէլ Բասթիյլէրի տիր,
Իմտի, անճագ վէ անճագ անտէն ալըպ էմմէլիսինիզ» տէմիշ տիր։

Մէղքիւր Ժէրօտէլ Բասթիյլէրի պուլունմադտա տըր, — Տէրսատէթտէ, Պօն Մարշէտ, վէ Մ. Գանժիւք պիրատէր-լէրին էճզախանէլէրինտէ, վէ Մ. Թի-թօստա, վէ Մ. Նէտելլօստա, վէ Մ. Թէ-ատրիտէտտէ, վէ Մ. Վէնսան Դուսապ-եանտէ, վէ Մ. Տ. Մ. Մէղիքիտէ, վէ Մ Ա. Գաթօրիատէստ, վէ Մ Ատելգօս վէ գում. սընտա, վէ Իզմիրտէ Մ. Գանժիւք էճզախանէսինտէ, — վէ Սիրիատա Իսկէն-տէրունտէ, Ա. Պալեանտէ։

ՊԷԵԱՆԱԹ

Նասըլ ջի իքի տէֆա տըր ղաղէ-թամըզտա իլանը կէօրիւլմէքտէ տիր. Վաբէյն Հաուզ Ցիւր Մօնարհի վէ գումբանեասընըն Գալաթատա Ի-տարէյի Մախսուսէ աճէնթէսի գար-շըսընտա վագը 5 նիւմէրօլու կիւ-միւշլիւ խանտա, վէ քէզալիք Իս-թանպօլտա Ալաճա համամատա Ֆըն-տըգճը օղլու խանը ալթընտա քէօ-չէ պաշընտա վագը կիւն ՏՕՂՏՈՒ նամ մաղազատա, ղայէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ, չամաշըրա վէ սայիրէեէ վէ սուֆրա թագըմընա, եանի չա-թալ պըչաղա տայիր էնվայի կիւզել մալլէր սաթըլմագտէ տիր։

Մէղքիւր մաղազալարա միւրա-ճաաթ իտէն զաթլարընը, կէրէք մէզ-քիւր մալլէրտէն, վէ կէրէք ֆի-եաթլէրինտէն մէմնուն գալաճագ-լարը մէէմուլի գավիտէն տիր։

Ալաֆրանկա դեկտեմ. 3տէ Զարպ-խանէյի ամիրէտէ քէշիտէ օլունան շըմէնտըֆէր բիեանգօսունտա 400 ֆրանգ գազանան նիւմէրօլար։

511	372168	937745	1503132
2	9	976461	3
3	70	2	4
4	381761	3	5
5	2	4	1530757
881	3	5	8
2	4	1022206	9
3	5	7	60
4	449016	8	1532361
5	7	9	2
17671	8	10	3
2	9	1034646	5
3	20	7	1533952
4	481911	8	3
5	2	9	4
37351	3	50	5
2	4	1057326	1618396
3	5	7	7
4	503336	8	8
5	7	9	9
59876	8	30	1627781
7	9	1090281	2
8	40	2	4
9	518536	3	5
80	7	4	1630426
60211	8	5	7
2	9	1100576	8
3	40	7	9
4	534736	8	30
5	7	9	1646086
66566	8	80	7
7	9	1112236	8
8	40	7	9
70	541486	9	90
76371	8	40	1682031
2	9	1130351	2
3	90	2	4
4	544031	3	5
78581	2	4	1725576
2	3	5	7
3	4	1156376	8
4	5	7	9
5	590366	8	1740361
90291	7	9	2
2	9	80	4
3	70	1157651	5
4	599076	2	1761962
5	7	3	3
96261	8	4	4
2	9	5	5
4	80	1162531	1777131
5	617976	2	2
110292	7	3	3
3	8	4	4
4	9	1192271	5
131081	80	2	1789851
2	706411	3	3
3	2	4	4
4	5	5	1797226
5	722076	1304206	9
158376	8	7	30
7	9	8	1806776
8	80	9	7
9	726276	10	8
80	7	1330481	9
170396	8	2	80
7	9	3	1807816
8	80	4	8
9	734926	5	9
40	7	1336411	20
175866	8	2	1828346
7	9	3	7
8	30	4	8
9	759836	5	9
180431	7	1337031	1829996
2	8	2	7
3	40	4	8
4	770126	5	9
5	7	1344411	1830000
191611	8	2	1877736
2	9	4	7
3	30	5	8
4	812961	1368956	9
5	3	7	40
210942	4	8	1882556
3	5	9	7
4	857721	60	8
211171	3	1391186	9
2	5	7	60
3	862416	8	1883101
4	7	9	2
5	8	90	3
212266	9	1399486	4
7	20	7	5
9	865381	8	1886651
70	2	9	2
238846	3	90	4
7	4	1404361	5
8	5	2	1892206
9	871561	3	7
50	2	4	8
262251	3	5	9
2	4	1458592	10
3	5	3	1902641
5	875306	4	2
268311	7	5	3
2	8	1478851	4
3	9	3	5
4	10	4	1910301
5	878141	5	2
328521	2	1485801	3
2	3	2	4
4	5	3	5
5	882556	4	1912141
332316	7	5	2
7	8	1495421	3
8	9	2	4
20	60	3	5
352901	916501	4	1913277
2	3	5	8
3	4	1500067	80
4	5	8	1965466
5	937741	9	7
372166	3	70	9
7	4	1503131	70

Զարպխանէյի ամիրէտէ քէշիտէ օլունան 107ինճի շըմէնտըֆէր բիեանգօսունուն պիւեիք իքրամիյէ գազանան նիւմէրօլար տըր։

Նիւմէրօ	Ֆրանք	Նիւմէրօ	Ֆրանք	Նիւմէրօ	Ֆրանք	Նիւմէրօ	Ֆրանք
857722	600000	706414	3000	212268	1000	1532364	1000
1627783	60000	722077	»	262254	»	1533951	»
110291	20000	937742	»	328523	»	1740363	»
590368	»	1337033	»	541487	»	1761961	»
76375	6000	1618400	»	706413	»	1789852	»
812962	»	1725580	»	759839	»	1797227	»
857724	»	1789855	»	878444	»	1807817	»
1500066	»	1797228	»	916502	»	1828350	»
1530756	»	1886653	»	1112238	»	1913276	»
1682033	»	66569	1000	1162535	»	1913279	»
110295	3000	96263	»	1344413	»	1965468	»
175870	»	210941	»	1458591	»		»
332319	»	210945	»	1478852	»		

Ս. Շթայնը, Գալաթատա Թիւնէլ գուրպինտէ վագը 8 վէ 14 նիւմէրօլու ճէսիմ էլպիսէ տէբօլարընը կիւն-տէն կիւնէ թարագգը պուլ-մալարընտան թէշվիգ օլու-նուպ, պունտան պէօյլէ Թիւնէլ գուրպինտէյի 8 նիւմէրօլու մաղազասա պիր սալօն իլավէսիյլէ, գատըն-լարա վէ գըզլարա մախ-սուս էլպիսէլէր տախի ֆի-ռուխթ իտիլէճէկի պէեան-լէ միւթէատտիա միւշթէ-ռիլէրինին վէ ուժում էհա-լինին, մաղազալի մէզքիւ-ռէեր լաէշրէք պուեուրուպ, պիզգաթ կէօրմէ-լէրի իլճա օլունուր։ Մալլէրին ճինսի ղաեէթ ալէա, վէ ֆիեաթլէրի իսէ էհվէն օլարագ, էհալիեի մէմնուն իմմէք իչին, զիեատէսիյլէ սայ ու ղայրէթ իտիլմի-օլտուղունտան, պու նէվ էլպիսէլէրի, արթըգ տօղրուտան տօղրու էվ-ռօբատան կէթիրմէեէ լիւզում կէօրիլմէեէճէկի կիպի, բաղպէթլու է-հալինին հօշնուտ գալմասը իլէ իգթիլար իտէպիլէճէկիմիզի արդու ի-ռէրիզ։

Ս. ՇԹԱՅՆ

ՐԷՐԼԱՄ (ՍԻԹԱՑԻՇ)

Գան զայիֆլիկինի տէֆ իլէ վիճուտ պախը չիֆա իթիրմէք իչին, պիր թարաֆտան գանըն ղայպ օլ-մուշ օլան ըէնկինին եէրինէ կէլմէ-սինէ չալըշըլմագլա պէրապէր, խաս-թալարա, պէսլէեիճի թաամլար վի-ռիլէրէք, քէսպի գումվէթ իթիտիր-մէքլիք տախի էլղէմ տիր։ Վէ պու խուսուստա իսէ ՐԷՐԹՕՆԱԹ ՏԸ ՖԷՐ ՏԸ ԳԱԹԻՑԵՕՆ գատար միւֆիտ հիչ պիր մուալիճէ եօգ տուր տէնիլսէ ճայիզ տիր, չիւնքի, մէզքիւր մուա-լիճէ տէմիր իլէ էթտէն թէրթիպ օ-լունմուշ օլտուգտան պաշգա, չու-խասսէսի տախի վար տըրքի, նէ մի-տէեէ, նէ պաղըրսագլարա, վէնէ-տէ սայիր պիր ազաեա եօղղունլուգ վիրիր։

Գանժիւք պիրատէր էֆէնտիլէր, պունուն մուհասսէնաթը ազիմէսի-նի պիլտիքլէրինաէն, Պէյ օղլուտա վագը Պրիթանիք նամ էճզախանէ-լէրի իչին կէթիրթտիրմիշլէր տիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԻՒՖԻՏ

Համպուրկտաքի Սամուէլ Հէք-չէր Սէնրըն իշպու Նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ պուլունան իգպալ ի-լանը ղաեէթլէ միւֆիտ օլուպ, վէ խապէթ իտէն իքրամիյէնին պէտէլինի տէրհալ վէ տօղրու-տան տօղրուեա, կէրէք պուրա-տա օլանլարա, վէ կէրէք թաշ-ըրալարտա պուլունանլարա կէօն-տէրմէքլիք խուսուսունտա քէս-պի չէրէֆ ու իթիպար իթմիշ օլ-տուղունտան, օգուեանլարըմը-զըն, պու կիւնքի իլանընը թահ-թը տիգգաթ վէ էհէմմիյէթէ ալմալարը ըէճա օլունուր։

ՍԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ (9)

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ՊԷՍԼԷԵԻՃԻ ՊԻՐ ԳԱԼԸ

5.

—Լվվէթ էմմա, պէնիմ անլաթ-մագ իսթէտիկիմսի գանդիսի օլտու-ղունու, չիւբհէսիզ օլարագ ունութ-մամըշ օլմալըսընըզ տըր։

—Իսմի՞ նէ իտի, անը՞ սէօյլէեի-նիզ պագաեըմ։

—Իսմի ճօն Վաթէրլէյ օլուպ վէ Հինտ օրտուսու զապթանընտան իտի, վէ ֆէրտասը կիւնիւտէ, Գալ-կիւթթաեա եօլճու օլաճագ իտի, վէ օրատան իսէ ավտէթ իտէպիլէճէկի բէք չիւբհէլի պիր հալտէ իտի, չիւն-քի, սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, պիր բէք չիւբհէլի պիր հալտէ իտի, չիւն-քի, սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, պիր իլէթի միւհիքէեէ միւպթէլա պու-լունմագտէ իտի։ Վէ մալիւմ եա, մէրգումուն կէթիրտիկի չօճուգտա, պիւեիք պիր ֆամիլեատան իտի, եանի Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսու աեանընտան պուլունան Հօմպուրի-նին քէրիմէսի միս Էմէլիտէն տօղմա օլան քէնտի էվլատը իտի իսէ տէ, մէզպուրե գըզ իլէ էվլէնէ պիլէճէ-կինէ տայիր, զէրրէճէ իմմիտի պու-լունմամագտէ իտի։

Մէրգում ճէնթլիմէն, մէզքիւր չո-ճուղունու, օն պէշ եաշընտա օլուն-ճաեա գատար սագլամբէպ պիւյիւթ-մէք, վէ պատէհու տախի իթիպար-ը պիր սանաթա վիրէրէք նամուս-լու պիր սանաթքեար գըլմագ, վէ,

նէ քէնտիսի, վէ նէտէ մասուման վալիտէսի, հիչ պիր վագըթտա կէրի իսթէմէմէք իւզրէ պիզէ թէսլիմ իյլէմիչ իտի։

—Հա՛, էվվէթ, էվվէթ, իչթէ չիմտի խաթըրըմա կէլտի, – տէտի Վիլթօն իւչիւնճիւ պիր գատէհ տահա պիրա իչէրէք. -հաթթա, մէրգումսիր ճօն, սիզէ, պիր քիսէ տէրունինտէ տօլու օլտուղու հալտէտէ, սէքիզ եիւզ թանէճիք լիրա վիրտի իտի. վէ սիզտէ, սիր ճօն պըրագըպ կիթտիք. տէն սօնրա, պիր տահա ավտէթ իտէճէկինի իհթիմալտէն կէօրմէտիկինիզտէն, վէ մասուման պիւեիւ. տիւպ թալիմ ու թէրպիյէ իթմէք իչին, նաֆիլէ եէրտէ բարալար սարֆ իլէմէք իսթէմէտիկինիզտէն, մէպ. լաղը մէզպուրու քեամիլէն գազան. մըշ օլմագլըգ նիյեէթիյլէ, մէրգումս չօճուղու, պէնիմ մաարիֆէթիմ իլէ, Լօնտրա քէօրբիւսիւ ալթընտա թայ. մըշ ըրմաղընա աթտըրարագ թէլէֆ իթտիրտինիզ իտի, էօյլէ տէկի՞լ մի։

—Թամամ, թա՛ քէնտիսի։

—Լաքին, միլատի, չիմտի պու. նու պանա սէօյլէմէքլիքտէն միւրա. տընը՞զ նէ տիր։

—Միւրատրմ չունու անլաթտը. մագ տըր քի, մէկքիւր չօճուղու, չիմ. տի պէնտէն իսթէմէքտէ տիրլէր։

—Ի՞մ տիր իսթէեէն։

—Սիր ճօն պիզզաթ քէնտիսի։

—Տիմէք տիր քի, մէրգումսէ էօլ. մէմիշ իմիշ, էօյլէ՞ մի։

—Խայր, էօյմէմիշ տիր. վէ հաթ. թա, միս Էմիլիտէ, բէտէրի վէֆաթ իթտիքտէն սօնրա, քէնտի կիւնա. հընը իթիրաֆ իտիպ, վուգուի հալի պիրատէրինէ պէեան իլէտիկինտէն, վէ պիրատէրի տախի գապահաթը. նը աֆվ իթտիկինտէն, պու տէֆա, Ֆրանսանընը Դան չէհրինտէ, սիր ճօն իլէ էվլէնիպ ագտը նիքեահ իլէմիշ տիր։

—Հաֆը՛զ Ալլահ, – տէտի Վիլ. թօն, – է՛յ, մատամ քի էօյլէ տիր, ազիզէմ, չիմտի նա՞սըլ իտէճէքսի. նիզ տիր, նէ՞ եաբաճագսընըզ տըր, – տիեէրէք իլավէյի մէգալ իյլէտի մէրգում, մատամ Ֆանօյնուն օգու. մագտէ օլտուղու քիրլէնմիշ վէ էօր. սէլէնմիշ օլան մէքթուպու կէօրիւպ անլատըգտան սօնրա։

Պունուն իւզէրինէ, մատամ Ֆա. նօշ պիլա ֆիւթուր կիւլիւմսէեէրէք,

—Նէ՞ եաբաճաղըմ, էլպէթթէ անընն տախի պիր չարէսինի տիւշիւն. միւշիւմ տիւր. ահա՛յիպ, մէկէրչի, եէնի տօղան չօճուգլար, պիր պիր. լէրինէ պէնզէմէքտէ տէկի՞լ մի տիր. լէր, – տէտի։

—Վագաա, պիր տէրէճէեէ գա. տար պու տախի պիր սահիհլիք տիր։

—Շիմտի սիր ճօն պէնտէն նէ՞ իս. թէեէպիլէճէք տիր, տօղուղ ոն չաղ. լարընտա պիր չօճուգ, էօյլէ տէ. կի՞լ մի։

—Շիւբհէսի՛զ։

—Բէք ալէա, պէնտէ մէրգումա, այնի չաղլարտա պիր չօճուգ թէս. լիմ իտէր պիր թարաֆա չըգարըմ։

—Իեի էմմա, մարիֆէթ էօյլէ պիր չօճուգ պուլուպտա թէսլիմ իյլէմէք. լիքտէ տիր... հա՞նը, մէկէրչի էօյլէ պիր չօճուգ վա՞ր մը տըր։

—Հայ հա՛յ, – տէտի մատամ Ֆա. նօշ, – կէլինիզ, պագընըզ, իչթէ պուրատա տըր, հաղըր տըր...։

Մէրսումէ պունու սէօյլէտիկի վա. գըթտա, պիր լամպա ալարագ, Բալ. ֆըն եաթմագտէ օլուպ, վէ վալի. տէսի Ժէննինինտէ տիւշիւպ եէրտէ պաեըլա գալտըղը օտա գաբուսու. նու աչտը։

—Ա՛, պուրատա պիր գարը՛ վար տըր, – տէտի Վիլթօն օտատան է. չերի կիրէրէք կէնճ գատընը կէօր. տիւկիւնտէ։

—Էվվէթ, լաքին, ասլա գօրգ. մամալըսընըզ... չունքի մէզպուրէ. տահա իւչ տէօրթ սաաթա գատար աեըլըպտա ագլընը պաշընա ալա. մազ, – տէտի մատամ Ֆանօշ։

—Եա՛, եա՛։

—Զիւնքի թաամտան սօնրա չայ վիրտիկիմիզտէ, սօն գատէհի տէ. րունինէ իքի տավլա աֆիօն ըուհու տավլաթմըշըզ տըր. պինաէն ալէյհ, չիմտի օլ մէրթէպէպ պայղընը պիր հալ տէ պուլունմագտէ տիր քի, վէլէվ Սէն-Բօլ քիլիսէսի գամբանասը պի. լէ չալընսա, եինէ աեըլամաեաճագ տըր. իմտի, Վիլթօն, սագընը մէզ. պուրէնին պու մէրթէպէ պայղընը. ղընը, քէնտինիզճէ պիր այնի ֆուր. սաթ ատտ իթմէեէսինիզ հա՛... ղի. ըա, գալդար գազարա աեըլըրտա, քիւլի էմէլիմիզ պէր հավա օլուր, – տէտի մատամ Ֆանօշ վահշիճէ պիր կիւլիւմսէեիշ իւզրէ սէօյլեեէրէք։

—Տիմէք տիր քի, պէնի պունուն իչին կէօրմէքլիկի արզու իթմէքտէ իտինիզ, էօյլէ՞ մի...։

—Էօյլէ՛ եա, էօյլէ՛ եա։

Վիլթօն պունուն իւզէրինէ, ու. եումագտէ օլան չօճուղուն գաբեօ. լասը եանընա կիթտի, վէ մէրգու. մուն եիւզիւնիւ կէօրտիկիւնտէ, սաֆճա պիր սէօյլեեիշ իւզրէ,

—Նէ՛ գատարտա տիլպէր պիր չօճուգ իմիշ, – տէտի։

—Էվվէթ, սահիհէն բէք կիւզել պիր չօճուգ տէկի՞լ մի տիր։

—Շիւբհէսիզ, տօղրուսու, ու. եումագտէ օլան պիր մէլէքէ պէն. զէմէքտէ տիր։

—Պագընըզնա՞սըլտա կիւզել կիւ. զել ուեումագտա տըր, պէսպէլի ֆէնա պիր տիւշտէ կէօրմէքտէ օր. մամալը տըր, քի՞մ պիլիր, պէլքի պիր կիւնտէ բարլամէնթօեա ագա օլաճագ տըր։

—Լաքին, ազիզէմ, –տէտի Վիլ. թօն, – պիր խուսուս վար տըր քի, սիզ անը հիչ տիւշիւնմէքտէ օլմա. մալըսընըզ տըր...։

—Դա՞նղի խուսուս տուր օլ տէ. տիկինիզ։

—Պու չօճուգ հիչ տէկիլ իսէ տօ. գուզ օն եաշընտա օլմալը տըր, վէ հիչ շիւբհէտէ ճայիզ տէկիլ տիր քի, քէնտի վաթանընը պիրմէքտէ պու. լունմալը տըր, վէ պինաէն ալէյհտէ, տիւշիւնիւպ պէեան իտէպիլէճէք տիր...։

—Օլ պապտէ վէսվէսէ իթմէեի. նիզ։

—Բէք ալէա, լաքին, հիչ տէկիլ իսէ, մէկէրչի վալիտէսինի իսթէ՞մէ. եէճէք մի տիր։

—Էվվէթ, իսթէեէճէք տիր։

—Տիմէք տիր քի սիզին, սիր ճօն իլէ միս Էմէլիեի, իչթէ պու տուր էվլատընըզ տիեէրէք ալտաթմագ. ըընըզ, զաթան միւմքին օլա. մաեաճագ տըր։

—Վիլթօն, օլ խուսուստա պիւ. թիւն պիթիւն ալտանմագտասընըզ, իթիգատընըզ քեամիլէն եանլըշտըր։

—Նէտէ՞ն։

—Պէն օլ խուսուստա, օլ գատար թապիի վէ օլ գատարտա սատէ պիր մասալ ուլտուրուպ հաղըրլամըշըմ տըր քի, ինանմամագըզ իհթիմալ. տէն տէկիլ տիր։

—Նա՞սըլ պագալըմ։

—Շէօյլէ քի, կիւեա պէն, քէն. տի չօճուգլարընը, Իրլանտալը պիր սիւտանաեա վիրէրէք պիւեիւթմիւշ օլուրում։

—Ա՛, ա՛, տիմէք տիր քի պունուն վալիտէսի Իրլանտալը տըր, էօյլէ՞մի։

—Էվվէթ. վէ չիմտիեէ գատար, մէրսումէ սիւտանաեա, հէր այ գա. շընտա այլըզընը կէօնտէրէրէք, չօ. ճուղուն նասըլ օլտուղունու խապէր ալմագտէ պուլունմուշում տուր, վէ միս Էլէնիտէն ալմըշ օլտուղում պիր մէքթուպ իւզէրինէ, պէնտէ մէք. սումէ սիւտանաեա պիր մէքթուպ եազարագ, չօճուղու ալըպ կէլմէ. սինի խապէր վիրմիշ, վէ կէթիրտի. ֆինտէ տախի ճէօմէրտանէ սուրէթ. տէ պախշիշլեր վէ միւքեաֆաթլէր վիրմիշ օլտուղումտան, վէ մէրսու. մէտէ պըրագըպ մէմլէքէթինէ կիթ. միշտա պուլունտուղունտան, չօճուգ պիլմէեէրէք, սիւտանաեը, ասըլ քէնտի վալիտէսի տիր զանն իթմէք. տէ տիր, – տեեիպ իչինտէն չըգա. ճաղըմ տըր։

—Տօղրուսու, – տէտի Վիլթօն, – պու չէյթանլըղը սիզ, ազիզէմ, բէք կիւզել տիւշիւնմիւշսիւնիւզ տիւր. վէ պինաէն ալէյհ, թէքքարէն սէօյլէ. րիմ քի, ասըլ չէյթան տէնիլէն մախ. լուգ, գարը ճինսի օլմալը տըր, վէ պէնիմ իթիգատըմատա նէզարէն, պիզզաթ քէնտինիզսինիզ տիր։

—Սուս օլունուզ, մասգարալըղը պիր թարաֆա պըրագընըզտա, չու գարբեը պուրատան տէֆ իլէ, պու. րասընը պուլամազ սուրէթտէ պիր մահէլլէ աթը վիրինիզ, – տէտի մա. տամ Ֆանօշ։

—Իեի էմմա, նա՞սըլ օլապիլիր օ տէտիկինիզ չէյ, – տէտիքտէ Վիլ. թօն, մէրսումէտէ ումուզլարընը սիլ. քէրէք։

—Ա՛ճա՛յիպ, ա՛ճա՛յիպ, մէկէրչի Լօնտրա քէօրբիւսիւնիւ կէօզիւնիւզ կէօրմէքտէ տէկի՞լ մի տիր, – տէյի ճէվապ վիրտի։

—Թամա՛մ, բէք իեի սէօյլէտի. նիզ, լաքին... – տէտի Վիլթօն, գուլագլարընը գաչըմաեա պաշլա. եարագ։

—Լաքին տիմէք, նէ՞ տիմէք տիր... – տէտի մատամ Ֆանօշ։

—Եանի տիմէք իսթէրիմ քի, գօսգօճա պիր գարբեը պէն նա՞սըլ ալըպտա կէօթիւրէպիլիրիմ, պիր չո. չուգ տէկիլ տիր քի հարմանիմին ալ. թընա ալապիլէեիմ, – տէտի Վիլթօն։

—Ատա՛մ սէնտէ, –տէտի մատամ Ֆանօշ, – մէկէրչի պիզիմ արապա. ճը Ուալթ-Շաբէլ էօրմի՞ւշ միւ տիւր. մէկէրչի մէրգումա միւրաճաաթ իթ. տիկինիզ կիպի իշ պիթիպ կիթմէ՞զմի։

—Վագաատա էօյէ տիր, –տէտի Վիլթօն։

—Իմտի իքի լիրատտ մէրգումա վիրիբիմ, – տէտի մատամ Ֆանօշ։

Վիլթօն պունու իշիթտիքտէն սօն. րա տախի թէրէտտիւտ իւզրէ պու. լունմագտէ օլտուղունտան, մատամ Ֆանօշ ճէպինտէն պիր քիսէ չըգա. րարագ տէրունինտէն իքի լիրա ալ. տը, վէ մէրգումա,

—Իշթէ սանա մէրգում իչին բէ. չինան իքի լիրա, – տէտի։

—Սիզէ պիր չէյ սէօյլեեէի՞մ մի, տօղրուսու, իքի լիրա իչին պու ճէ. սարէթ օլունուր պիր չէյ տէկիլ տիր, լաքին, չի՛ չարէ քի, վագըթտա ֆէնա հալտէ տիր... էթմէք բարասը լա. զըմ տըր... – տէտիքտէն սօնրա Վիլթօն, կէնճ գատընընտա թուլուպ եօգարու գալտըրարագ,

—Ա՛, չօգտա աղըր իմիշ... պու. նու կէօթիւրմէք, վէ գալտըրըպ սուեա աթմագ իչին, խայլիճէ գուվ. վէթ իգթիղա իթմէքտէտիր, –տէտի։

Պիչարէ կէնճ գատըն, աֆիօնուն թէէսսիրինտէն, ատէթա պիր էօլիւ հալի քէսպ իթմիշ օլտուղունտան, ասլա ֆարգընտա օլուպտա ուեան. մատը։

—Վագթին հիչ միւսատտէսի եօգ տուր, չարուգ կիտիպ արապաճընը պուլարագ կէօթիւրմէլիսինիզ, –տէ. տի մատամ Ֆանօշ։

—Կէրչի, մէրգումուն իգթիղա իտէճէկինի պէն հիչ տիւշունմէտի իտիմ իսէտէ, զաթէն պէնի քէնտիսի կէթիրմիշ օլտուղունտան, չիմտի պուրատա, գարուտա տըր, –տէյի ճէվապ վիրտի Վիլթօն։

Մատամ Ֆանօշ պունու իշիտիր իշիթմէզ, կէօզլէրինտէ չէյթանի պիր սէվինճ էսէրի բարլագլըղը հուսուլէ կէլմէկէ պաշլատը։

(Տէվամ)

ՏՕՔԹԷՕՐ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ

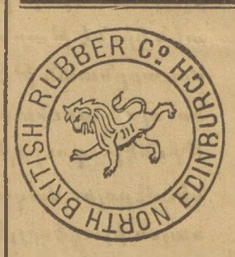
Պատիւ կը համարի արգոյ հա. սարակութեան ծանուցանել թէ՝ այժմ իւր ընակութիւնն փոխադ. րած է Բերայէ Պօլիս ի Կէտիկ փա. շա Պախճէլի փողոց թիւ 1 տունն։ Ուր կը գտնուի ամէն օր մինչ կէսօր իրեն դիմող ամեն տեսակ հիւանդ. ներն յոյժ հաճելի եղանակաւ դար. մանելու։

Մանկանց՝ ջղային անձանց, ևս կանանց ամէն տեսակ տկարու. թեանց համար տօքթէօր Կիրակոս. եանի դարմանելու եղանակն յոյժ հաճելի և վտանգէ ևս ազատ ե. ղած է։

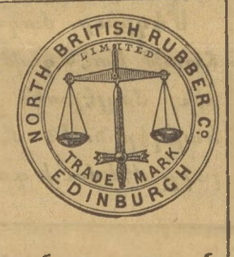
Տօքթէօր Կիրակոսեան ամէն եր. կուշաբթի իւր տան մէջ մինչ կէս օր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն ամենայն խնամօք ձրի կը դարմանէ։

ԻԼԱՆ

Սապրգ Մամուլուն սահիպ իմ. թիեազը Ա.յվազեան էֆէնտի, մաթ. պաամբզը պուլունտուղու Իբսի խանընտա տշաղրտա պիր մաղազա քիւշատիլէ, նէֆիս զէյթին եաղը վէ լէզիզ շարապ վէ մասթիգա վէ ալէա ճինսինտէնտէ սապուն կէ. թիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմնուն օլմագլըղը արզու իտէն զաթլարը թէյրիֆլէրի իխթար վէ տավէթ օլունուր։



Էտինպուրկտա, Նօրթ Պրիթիշ Ռա. պերթ գումբանեասընըն մաուլա. թընատ պիրինճի ճինս լաստիկ գալօշար.



Պու կիւզել լաստիք գալօշար, Իսթանպոլ բիացասընտա չօգտան պէրու թանըլմըշ, վէ ճինսլէրին իեիլիկինտէն էհալի տալիմա հօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու լաստիք գալօշարընն այնի մարգա իլէ թագլիտի զուհուր իթ. միշ օլտուղունտան, սագընըլմասը իխթար օլունուր։

Պիզիմ լաստիք գալօշարըմըզ, մէզքիւր թագլիտ լաստիք գալօշարընն տէօրթ չիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի, պիզիմ լաստիք գալօշարը ալտընը վագըթ պագմալը տըր քի, էօքճէլէրին ալթընտա ասլան տամզա օլսուն, վէ քէնարընտա է. տինպուրկ եաղընը օլսուն։ Վէ հէր պիր լաստիք գալօշարընն իչինտէաէ թէրազի մարգա օլաճագ տըր։

Պիզիմ լաստիք գալօշարըմըզ տսթընը Գալաթատա Գարաքէօյտէ պիւեիւք ճատտէտէ Ն. 5 Տիամանտիա Եօրկիատիսին մաղազասընտա, նէ Իսթանպոլտա Սուլթան Համամը ճիվարընտա Գօճաման օղլու խա. վընտա։

Զուհուրաթ պաշ իքրամիյեէսի 500,000 մարգ, եանի 625,000 ալթուն ֆրանգ։	ԻԼԱՆԸ ԻԳՊԱԼ	Իքրամիյեէմէն հիւքիմէթ թարֆընտան էմնիյէթ թահ. ընա ալընմըշ. լար տըր։

Համպուրկ հիւքիւմէթի թարա. ֆընտան թահթը էմնիյէթէ ալն. մըշ օլան պիւյիւք իքրամիյեէլերին եէքիւնի 8 միլեոն 902.000 ալթուն մարգտան իպարէթ տիր։

Իշպու ֆայիտէլի բիեանպոտա, պէեաննամէսի մուճիպինճէ, եալը. նըզ 93.000 ատէտ նիւմէրօլար, չու ալթիտէքի սուրէթտէ պիւյիւք իք. րամիյեէլերի գազանաճագլար տըր։

Զուհուրաթ նէվինտէն օլան պաշ իքրամիյեէ 500,000 մարգտան իպա. րէթ տիր։

Պաշ իքրա.			
միյեէ	300,000 մ.	106 թ.	3,000 մ.
1 թնէ.	200,000 մ.	256 թ.	2,000 մ.
2 թ.	100,000 մ.	512 թ.	1,000 մ.
1 թ.	80,000 մ.	739 թ.	500 մ.
1 թ.	70,000 մ.	149 թ.	300 մ. 200
2 թ.	60 000 մ.	մարգ վէ	150 մ.
1 թ.	55,000 մ.	28800 թ.	145 մ.
1 թ.	50,000 մ.	գատար	7990 թ.
1 թ.	40,000 մ.	124 մարգտէն	100
1 թ.	30,000 մ.	մ. վէ	94 մ. վէ
5 թ.	15,000 մ.	7850 թ.	67 մ. 40
26 թ.	10,000 մ.	մ. վէ	20 մ. ճէ.
56 թ.	5,000 մ.	ման	46,500 նմ.

Պունլար մութլագա պիր գաչ այ. ղարֆընտա 7 տէֆա չէքիլէճէք օ. լան նիւմէրօլարա իսապէթ իտէճէք. լէր տիր։

Պիրինճի տէֆա չէքիլէճէք օլան նիւմէրօլարըն թէքմիլինին ֆիեաթը եալընըզ 7. 50 ֆրանգ տըր, վէ նըս. ֆը 3. 75 ֆրանգ տըր, վէ տէօրթ. տէ պիրի 1. 88 ֆրանգ տըր։

Հիւքիւմէթի թարաֆընտան թահ. մը էմնիյէթէ ալընմըշ օլան ասըլ պիլէթլէրի (այրըճա բրօմէսլերի սաթըլմատըղը հալտէ) հիւքիւ. մէթին արմասըյլա միւզէյեէն պու. լունան պէեաննամէսի (բրօսբէք. թիս), լազըմ կէլէն պէտէլ ագ. ճէսի թէահհիւտլիւ օլարագ, կէօս. տերիլտիկի թագտիրտէ, էն ուզագ մահէլլէրէ տէ կէօնտէրէճէկիմ տիր։

Հէր քիմին նիւմէրօսունա իքրա. միյեէ իսապէթ իտէր իսէ, մուգա. պիլ հիչ պիր չէյ մաթլուպ օլուն. մագսըզըն անինտէ կէօնտէրէճէկիմ։

Քէզալիք, էվվէլինտէն, իշպու եէ. տի տէրէճէտէն միւրէթթէպ պու. լունան իքրամիյեէլերին թագսիմլէ. րինի պէեան իտէն բրօսբէքթիւսիւ (պէեաննամէ) տախի, իւզէրինտէ հիւքիւմէթին արմասը պուլունտու. ղու հալտէ, մէճճանէն կէօնտէրէ. ճէկիմ տիր։

Գազանըլան իքրամիեէլերի, պիզ. զաթ քէնտիմ, տօղրուտան տօղրու, վէ տէրհալ, վէ կիզլի օլարագ, եա. սի գազանանընն իսմինի քիմսէեէ պէ. եան իթմէքսիզին կէօնտէրէճէկիմ։

Քիմքի պիլէթ իսթէր իսէ, ման. տա բօսթ իլէ իսթէեէպիլէճէքտիր. — Քիմքի պիլէթ ալմագ միւրատ. իտէր իսէ, տէրհալ, վէ նիհաեէթ, ալաֆրանկա ՆՈՑԵՄԲԵՐԻՆ 5 ինէ գատար պիլտիրմէսինի բէճա իտէ. րիմ, չիւնքի, քէշիտէ վագթի եագ. լաչմագտա տըր։

ՍԱՄՈՒԷԼ ՀԷՔՇԷՐ ՍԷՆՐ

Պանքիէ վէ գօնթուար տը շանժ

Banqier et comptoir de change
HAMBOURG
(Ville libre)

ԽԱՅԸՆ ՊԻՐ ԱՏԷՄ

Միլէթիմիզճէ մաարուֆ Պիտարլի էֆէնտինին էսէրի գալէմիյեէսի օ. լարագ պալատէքի նամ իլէ զաեէթ ճալիպ պիր միլի բօման պու կիւն. լէրտէ մէվզրի ինթիշարէ չըգմըշ օլուպ, քիթապճը տիւքքեանլա. ըընտա սաթըլմագտա տըր։